

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 1 -

**SUITE À DONNER**

**18 h 30**

**Salle du conseil  
Place Miramichi**

Sont présents : Le maire, M. Adam Lordon; le maire adjoint, M. Brian King; les conseillers, MM. Billy Fleiger, Tony Walsh, Tom King et Ryan Somers; les conseillères, M<sup>mes</sup> Shelly Williams et Tara Ross-Robinson.

Membres du personnel : Le directeur municipal, M. Mike Noel; la secrétaire municipale, M<sup>me</sup> Cathy Goguen; la trésorière, M<sup>me</sup> Darlene O'Shea; le chef de police, M. Paul Fiander; le chef adjoint des pompiers, M. Frank Roche; la directrice des Ressources humaines, M<sup>me</sup> Mary Savage; le directeur des Travaux publics, M. Jay Shanahan; la directrice du Mieux-être communautaire et des loisirs, M<sup>me</sup> Suzanne Watters; le directeur du Service d'ingénierie, M. Darren Row; et l'adjointe exécutive, M<sup>me</sup> Peggy Doyle.

Représentants des médias : M. Kris McDavid, M. Larry Lynch, M<sup>me</sup> Anne Woods, M. Darcey McLaughlin.

Moment de recueillement – Le maire Adam Lordon demande à toutes les personnes présentes de prendre une minute pour se recueillir et avoir une pensée pour les collectivités voisines de la Péninsule acadienne en cette période difficile.

1. Ouverture de la séance – Le maire Adam Lordon déclare la séance ouverte à 18 h 30. Le quorum est constaté.

2. Consignation des présences – L'adjointe exécutive prend note des présences.

3. Adoption de l'ordre du jour – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que l'ordre du jour soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

4. Déclaration de conflits d'intérêts – Aucune déclaration de conflit d'intérêts n'est faite.

5. Délégations/Présentations – Aucune délégation ni présentation ne sont faites.

6. Adoption de procès-verbaux

a) Réunion extraordinaire du conseil, tenue le 8 décembre 2016 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil, tenue le 8 décembre 2016, soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

b) Réunion du comité du conseil, tenue le 13 décembre 2016 – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Billy**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 2 -

**SUITE À DONNER**

**Fleiger, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil, tenue le 13 décembre 2016, soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

c) Réunion extraordinaire du conseil, tenue le 15 décembre 2016 – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le conseiller Ryan Somers, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil, tenue le 15 décembre 2016, soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

d) Réunion ordinaire du conseil, tenue le 22 décembre 2016 – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil, tenue le 22 décembre 2016, soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

e) Réunion du comité du conseil, tenue le 10 janvier 2017 – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Tony Walsh, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil, tenue le 10 janvier 2017, soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

f) Réunion du comité du conseil, tenue le 17 janvier 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil, tenue le 17 janvier 2017, soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

g) Réunion du comité du conseil, tenue le 24 janvier 2017 – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil, tenue le 24 janvier 2017, soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

h) Réunion du comité du conseil, tenue le 26 janvier 2017 – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que le procès-verbal de la réunion du comité du conseil, tenue le 26 janvier 2017, soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

i) Réunion ordinaire du conseil, tenue le 26 janvier 2017 – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par la conseillère Tara Ross-Robinson, que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil, tenue le 26 janvier 2017, soit adopté en l'état. ADOPTÉ.**

7. Correspondance – Aucune.

8. Rapports des comités – Aucun.

9. Rapports des services

a) Service du mieux-être communautaire et des loisirs – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport daté du 23 janvier 2017 et le rapport de fin**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 3 -

**SUITE À DONNER**

**d'exercice de 2016 du Service du mieux-être communautaire et des loisirs soient adoptés sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Service d'ingénierie – **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le rapport du 24 janvier 2017 du Service d'ingénierie soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

c) Service d'incendie – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que les rapports de novembre et de décembre 2016 du Service d'incendie soient adoptés sans modifications. ADOPTÉ.**

d) Service de police – **Il est proposé par le conseiller Ryan Somers, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que les rapports de novembre et de décembre 2016 du Service de police soient adoptés sans modifications. ADOPTÉ.**

e) Service des travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par la conseillère Tara Ross-Robinson, que le rapport d'étape du Service des travaux publics, daté du 24 janvier 2017, soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

10. Autres rapports

a) Rapport mensuel des heures supplémentaires – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le rapport mensuel des heures supplémentaires pour le mois s'étant terminé en décembre 2016, soit adopté sans modifications. ADOPTÉ.**

b) Rapport de la secrétaire municipale : assermentation – Aux fins du procès-verbal et conformément au paragraphe 33(5) de la *Loi sur les municipalités*, il est déclaré que MM. Adam Lordon et Ryan Somers ont été assermentés et que leur serment d'entrée en fonction a été déposé auprès de la secrétaire municipale, le 25 novembre 2016.

Le maire Adam Lordon annonce que le conseiller Ryan Somers a été nommé au Comité des services de protection

c) Rapport du directeur municipal : Commission de services régionaux – Le directeur municipal, M. Mike Noel, présente un exposé sur les répercussions qu'a la *Loi sur la prestation des services régionaux* sur la Ville de Miramichi. Le rapport intitulé « *Impact of the Regional Service Delivery Act on the City of Miramichi* », qui a été distribué au conseil et déposé au Bureau de la secrétaire municipale, donne un aperçu des activités de la Commission de services régionaux du Grand Miramichi qui se rapportent à la Ville de Miramichi. Une des recommandations formulées dans le rapport est de créer un comité consultatif constitué de promoteurs.

**Secrétaire  
municipale**

**Directeur**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 4 -

**SUITE À DONNER**

M. Noel répond aux questions des membres du conseil puis reçoit les remerciements du maire Lordon pour sa présentation et son rapport éclairants.

11. Arrêtés municipaux

a) C-2017-2 – Modifications au plan d'urbanisme et de zonage demandées par la succession de Catherine Furlong (Angela Stewart)

i) **La conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Billy Fleiger, demande la permission de présenter le projet d'arrêté n° 90-6, Arrêté portant modification de l'arrêté n° 90 intitulé Arrêté du plan d'urbanisme de la Ville de Miramichi, et**

**Secrétaire  
municipale**

**d'en faire maintenant la première lecture, par titre, dans les deux langues officielles. ADOPTÉ.**

Le projet d'arrêté 90-6 est lu pour la première fois, par titre, dans les deux langues officielles.

ii) **La conseillère Shelly Williams, appuyée par le maire adjoint Brian King, demande la permission de présenter le projet d'arrêté no 91-12, Arrêté portant modification de l'arrêté no 91 intitulé Arrêté de zonage de la Ville de Miramichi, et d'en faire maintenant la première lecture, par titre, dans les deux langues officielles. ADOPTÉ.**

**Secrétaire  
municipale**

Le projet d'arrêté no 91-12 est lu pour la première fois, par titre, dans les deux langues officielles.

iii) **Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par le conseiller Tony Walsh, ce qui suit : ATTENDU QUE le conseil municipal a l'intention de procéder à l'examen : a) d'une modification à l'arrêté n° 90 intitulé Arrêté du plan d'urbanisme de la Ville de Miramichi qui vise à changer la désignation de zone industrielle à zone résidentielle; b) d'une modification à l'arrêté n° 91 intitulé Arrêté de zonage de la Ville de Miramichi qui vise à changer la catégorie de zonage de « Industriel / Affaires léger » (IAL) à « Habitation unifamiliale ou bifamiliale » (R-2) pour une parcelle du terrain portant le NID 40166456 (située au 229, route King George) en vue d'y construire une habitation unifamiliale; ATTENDU QUE l'article 68 de la Loi sur l'urbanisme prescrit la publication d'avis concernant l'intention d'adopter ces arrêtés; QU'IL SOIT À CES CAUSES RÉSOLU QUE : a) la secrétaire municipale, agissant pour le compte du conseil, fasse publier les avis prévus au paragraphe 68(2) de ladite loi dans les délais prescrits à l'article 68; b) QU'il soit procédé à l'examen des objections aux projets audience publique, qui se tiendra le 4 avril**

**Secrétaire  
municipale**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 5 -

**2017, à 18 h, dans la Salle du conseil de l'Hôtel de ville, 141, rue Henry, Miramichi (Nouveau-Brunswick). ADOPTÉ.**

12. Questions diverses – Affaires nouvelles

a) Rapports de gestion

i) FIN-2017-01 – Demande d'autorisation d'emprunter en 2017 –  
**Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, qu'il soit résolu que la Ville de Miramichi présente à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une demande d'autorisation d'emprunter fonds (ou de garantir un prêt ou de conclure un contrat de location, de location-acquisition ou d'entente-achat) pour un montant ne dépassant pas 6 278 000 \$ et dont la période d'amortissement serait de tout au plus 20 ans, et ce, pour les buts, montants et amortissements suivants :**

<u>But</u>	<u>Montant (\$)</u>	<u>Amortissement</u>
<b>Services d'urbanisme</b>		
Parc industriel – signalisation	50 000	5 ans
<b>Services relatifs aux transports</b>		
Réfection des rues	2 875 000	10 ans
Consolidation des rives	150 000	10 ans
Amélioration du réseau d'égouts pluviaux	400 000	10 ans
Rive nord – hangar	120 000	10 ans
Feux de signalisation	75 000	10 ans
Quai Station	222 000	10 ans
<b>Services récréatifs et culturels</b>		
Parc – tyrolienne	200 000	10 ans
Scène mobile	250 000	10 ans
Aréna Civic Center – tableau indicateur	60 000	5 ans
Civic Center – déshumidificateurs/ventilation	70 000	10 ans
Quai Ritchie – pontons	175 000	10 ans
Amélioration du parc Queen Elizabeth	100 000	10 ans
Éclairage du terrain de jeux de la MVHS	160 000	10 ans
<b>Hygiène environnementale</b>		
Renouvellement du réseau d'approvisionnement en eau	1 185 000	20 ans
Renouvellement du réseau d'égouts sanitaires	186 000	20 ans

**ADOPTÉ.**

ii) C-2017-1 – « Station Wharf S/D – Plan 16-1 – Loggie Drive/Station Wharf – City of Miramichi – PID's 40298994 & 40203036 »

**a) Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, Appuyée par la conseillère Shelly Williams, que le plan 16-1**

**SUITE À DONNER**

**Trésorière**

**Secrétaire  
municipale**

Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017

- 6 -

SUITE À DONNER

pour le lotissement du quai Station, promenade Loggie / quai Wharf à Miramichi, NID 40298994 et 40203036 « Station Wharf S/D – Plan 16-1 – Loggie Drive/Station Wharf – City of Miramichi – PID's 40298994 & 40203036 », produit par la T.G. Williston Surveys Ltd., soit approuvé avec le consentement du conseil. **ADOPTÉ.**

b) Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le maire adjoint Brian King, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents nécessaires pour transférer à l'entreprise Station Wharf Marina Inc., conformément au rapport de gestion C-2017-1, la parcelle de terrain 16-D décrite dans le plan 16-1, « Station Wharf S/D – Plan 16-1 – Loggie Drive/Station Wharf – City of Miramichi – PID's 40298994 & 40203036 », produit par la T.G. Williston Surveys Ltd. **ADOPTÉ.**

Maire  
Secrétaire  
municipale

iii) PW-2017-001 – Achat d'une déneigeuse de trottoir – Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que la Ville fasse l'acquisition contre paiement de 95 000 \$ (quatre-vingt-quinze mille dollars), TVH en sus, d'une déneigeuse de trottoir Trackless, soit un démonstrateur modèle de l'année 2016, de Saunders Equipment. **ADOPTÉ.**

Travaux publics

iv) C-2017-3 – Biens excédentaires – Promenade Kierstead – Il est proposé par la conseillère Shelly Williams, appuyée par la conseillère Tara Ross-Robinson, que le terrain ayant le NID 40454415 et se situant sur la promenade Kierstead, soit déclaré bien municipal excédentaire et mis en vente publique. **ADOPTÉ.**

Secrétaire  
municipale

v) MAN-2017-1 – Politiques municipales

1) Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par le conseiller Ryan Somers, que le conseil adopte la politique n° 95 – Comité consultatif communautaire sur le patrimoine. **ADOPTÉ.**

Secrétaire  
municipale

2) Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le conseiller Tony Walsh, que le conseil adopte la politique n° 96 – Comité consultatif communautaire sur les arts et la culture. **ADOPTÉ.**

Secrétaire  
municipale

3) Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Billy Fleiger, que le conseil adopte la politique n° 97 – Comité consultatif communautaire sur les parcs. **ADOPTÉ.**

Secrétaire  
municipale

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 7 -

**SUITE À DONNER**

vi) HR-2017-01 – Programme d'apprentissage pour les jeunes du Nouveau-Brunswick – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le conseil municipal informe le gouvernement du Nouveau-Brunswick que la Ville est disposée à participer au Programme d'apprentissage pour les jeunes du Nouveau-Brunswick à compter de l'été 2017. ADOPTÉ.**

**Resources  
humaines**

vii) HR-2017-02 – Dotation du poste de conducteur de machines relevant du Service des travaux publics – **Il est proposé par le maire adjoint Brian King, appuyé par le conseiller Tony Walsh, que le conseil approuve l'embauche, à compter du 1<sup>er</sup> février 2017, de la personne nommée dans le rapport de gestion HR-2017-02 pour combler le poste de conducteur de machines relevant du Service des Travaux publics, conformément à l'article 14 de la convention collective passée entre la Ville de Miramichi et la section locale 1387 du Syndicat canadien de la fonction publique. ADOPTÉ.**

**Resources  
Humaines  
Travaux publics**

Le poste de conducteur de machines relevant du Service des Travaux publics sera occupé par M. Keith Shaddick à compter du 1<sup>er</sup> février 2017.

viii) Frais de déplacement – M. Chad Duplessie, conseiller – **Il est proposé par la conseillère Tara Ross-Robinson, appuyée par le maire adjoint Brian King, que le conseil approuve la participation du conseiller Chad Duplessie à la Conférence atlantique sur l'administration publique, qui se tiendra les 26 et 27 janvier 2017. ADOPTÉ.**

ix) Ententes de financement au titre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées

1) **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé la conseillère Tara Ross-Robinson, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer l'entente de financement du projet n° 6690-2012 passée avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick au titre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées, et que soit approuvée la contribution de la Ville selon les montants fixés dans rapport de gestion FIN-2017-02. ADOPTÉ.**

2) **Il est proposé par le conseiller Billy Fleiger, appuyé par le maire adjoint Brian King, que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer l'entente de financement du projet n° 6690-2014, passée avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick au titre du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées, et que soit approuvée la part des**

**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 8 -

**fonds que devra contribuer la Ville selon les montants fixés dans le rapport de gestion FIN-2017-02. ADOPTÉ.**

**SUITE À DONNER**

b) Loi d'Ellen – M. Tom King, conseiller – **Il est proposé par le conseiller Tom King, appuyé par la conseillère Shelly Williams, que la Ville de Miramichi informe le ministère de la Sécurité publique qu'elle est en faveur de la modification de la *Loi sur les véhicules à moteur* portant l'incorporation à celle-ci des dispositions connues sous le nom de la « loi d'Ellen ». ADOPTÉ.**

**Directeur**

c) Annonces du maire

\* À 18 heures, aujourd'hui, le 31 janvier 2017, le centre de coordination des mesures d'urgence avait cessé ses activités et l'avis de conserver d'eau était levé. Le centre de réchauffement au complexe Golden Hawk restera ouvert de 8 h 30 à 20 h 30, et la situation sera réévaluée le vendredi 3 février. Les autobus qui déposaient et prenaient les gens au centre de réchauffement ont cessé leurs activités. Les employés de Travaux publics commenceront à faire la collecte des débris amassés dans les cours et entassés le long du chemin. Nous remercions les citoyens de Miramichi pour la patience et le déversement phénoménal de solidarité communautaire en cette période difficile. Merci aux entreprises et aux groupes communautaires et confessionnels et, tout particulièrement, merci à notre personnel, depuis les directeurs et les chefs jusqu'aux équipes sur le terrain, qui a eu la situation bien en main dès le début.

\* Une vigile à la chandelle se tiendra le vendredi 3 février en mémoire des victimes de la fusillade survenue récemment à la mosquée de Québec. Nous sommes solidaires de la communauté musulmane dans la lutte la haine et l'intolérance. Nos drapeaux seront en mis berne.

\* Le 38<sup>e</sup> tournoi annuel du saumon qui s'est tenu récemment à Miramichi a connu un grand succès et a attiré une assistance nombreuse. Les participants venaient de partout au Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Plus de 30 équipes de diverses divisions se sont mesurées les unes aux autres, notamment des équipes de filles dans les catégories atome, pee-wee et bantam. Les parties ont eu lieu, du jeudi au dimanche, au Civic Center de Miramichi, à l'aréna Lord Beaverbrook et à celles de Sunny Corner et de Baie-Sainte-Anne.

- Nous félicitons et remercions le Curling Club de Miramichi qui a accueilli le tournoi provincial des cœurs Scotties cette fin de semaine. Des équipes de partout au Nouveau-Brunswick y ont participé.

- Le 22 février 2017 est la Journée en rose de la Croix-Rouge canadienne. Le programme contre l'intimidation, *Au-delà de la souffrance*, mis en place par la Croix-Rouge dans les écoles intermédiaires et secondaires de partout au pays, s'appuie sur un modèle de prestation d'aide par les pairs pour lutter contre l'intimidation et favoriser un milieu scolaire sûr.

- La Semaine du patrimoine se tiendra du 13 au 20 février. Le thème de cette année, *Célébrons 150 ans*, sera l'occasion d'apprécier le rôle joué par le Nouveau-Brunswick dans la Confédération ainsi que de réfléchir sur les



**Réunion extraordinaire du conseil  
Le 31 janvier 2017**

- 9 -

nombreuses contributions apportées par les gens du Nouveau-Brunswick à notre pays, le Canada.

- Février est le Mois du coeur. Tout au long du mois, des bénévoles feront du porte-à-porte pour recueillir des dons. Les maladies cardiovasculaires sont toujours les causes de décès les plus fréquentes chez les Canadiens. Ce sont aussi les maladies les plus coûteuses et celles ayant la plus grande prévalence dans le pays et dans notre province.

13. Clôture de la séance – **Il est proposé par le conseiller Tony Walsh, appuyé par le maire adjoint Brian King, que la séance soit levée. La séance est levée à 20 h 5. ADOPTÉ.**

---

Adam Lordon  
Maire

---

Cathy Goguen  
Secrétaire municipale

**SUITE À DONNER**